

10課 Lección 10

本文 Texto

¹La Plaza Mayor

Tomoko: ²Hace dos meses que no tengo noticias de mi familia. ³¡Ojalá encuentre alguna carta suya al llegar a casa!

Juan: ⁴¿Cuánto tarda una carta desde tu país hasta España?

Tomoko: ⁵Tarda más o menos diez días.

Juan: ⁶Cuando haya escrito tu familia, tienes que avisarme porque me gustaría ver el sello de correos.

Tomoko: ⁷¿Coleccionas sellos?

Juan: ⁸Sí.

Tomoko: ⁹¡Ah!, pues yo puedo darte varios de mi país.

Juan: ¹⁰¡Estupendo, muchas gracias! ¹¹Busco sellos que sean raros, para aumentar mi colección.

Tomoko: ¹²¿Dónde se pueden comprar sellos aquí?

Juan: ¹³Hay muchas tiendas de filatelia y, además, hay mercadillos callejeros donde puedes comprar sellos. ¹⁴En Madrid, por ejemplo, todos los domingos en la Plaza Mayor se venden sellos y monedas. ¹⁵Cuando pases por Madrid, debes visitar esta plaza.

Tomoko: ¹⁶¿Por qué hay en todas las ciudades una Plaza Mayor?

Juan: ¹⁷No en todas las ciudades, pero sí en muchas. ¹⁸La arquitectura de este tipo de plazas siempre es la misma y son típicas de la zona de Castilla, es decir, la parte central de la Península Ibérica. ¹⁹Son plazas que servían como centro vital de las ciudades. ²⁰Aún hoy en día, en ciudades como Salamanca, son el sitio de reunión, de diversión, zona de compras, etc...

Tomoko: ²¹La Plaza Mayor de Salamanca es muy hermosa.

Juan: ²²Sí, es una de las más grandes del país y, quizás, la más bonita.

Tomoko: ²³Juan, lo siento, tengo que marcharme. ²⁴Ya es tarde.

Juan: ²⁵No, por favor. ²⁶Es conveniente que te quedes. ²⁷Ahora va a venir un amigo

mío que es torero. ²⁸No creo que tarde mucho. ²⁹Quiero que lo veas, porque te contará cosas sobre el mundo de la tauromaquia.

Tomoko: ³⁰¿Sí?, entonces me quedo un rato más, aunque tengo mucho que estudiar.

説明 Explicación

(1) **Plaza Mayor** [固有名] マヨール広場 // 【訳】「マヨール広場」

(2) **hace** [他動] (...して[que])...になる **mes** [男名] 月 **noticia** [女名] 知らせ **familia** [女名] 家族 // 【訳】友子：家族から手紙が来なくなってから2カ月になるわ。

hace ... que ~ の構文 . この文では , que ~ が主語で dos meses が目的語である . 「que ~ のことが2カ月を形成する」 , つまり 「que ~ してから2カ月になる」という意味になる . これとよく似た (que のない) hace ... は過去のことを表現する . 例: **Hace tres meses le vi en Madrid** . 「私は3カ月前マドリードで彼に会った」

(3) **Ojalá** [間投詞] **encuentre** (接/現在/YO) < encontrar [他動] 見つける **alguna** [形] 何かの (ここでは「一通でも」という意味) **carta** [女名] 手紙 **suyo** [形] 彼らの **llegar** [自動] 着く // 【訳】家に着いたら , 一通でも手紙があったらいいんだけど !

(4) **cuánto** [副] どれほど **tardar** [自動] かかる **carta** [女名] 手紙 **desde** [前] ... から **país** [男名] 国 **hasta** [前] ...まで **España** [固有名] スペイン // 【訳】ファン：君の国からスペインまで手紙が届くのはどのくらいかかるの？

(5) **más o menos** [副] 約 , およそ **día** [男名] 日 // 【訳】友子：だいたい10日ぐらいね .

(6) **cuando** [接] ...のとき **haya escrito** (接/現在完了/ÉL) < escribir [自動] 手紙

を書く **familia** [副] 家族 **tener que** [助動] (...[不定詞])しなければならない
avisar [他動] 知らせる **porque** [接] なぜなら **gustaría** < **gustar** [自動] ...したい
(過去未来形で婉曲的な表現となる) **ver** [他動] 見る **sello** [男名] 切手 **correos**
[男名] (複) 郵便 //【訳】フアン：君の家族から手紙が来たら，僕に知らせて。
切手が見たいから。

(7-8) **coleccionar** [他動] 収集する，集める //【訳】友子：切手を集めている
の？// フアン：うん。

(9) **ah** [間投] ああ **pues** [接] それなら **puedo** < **poder** [助動] ...できる **dar** [他
動] 与える **varios** [代名] いくつか **país** [男名] 国 //【訳】そう，それなら私
の国の切手何枚かあげるわ。

(10) **estupendo** [形] すばらしい (ここでは間投詞として用いられている) //
【訳】フアン：すごい，ありがとう！

(11) **buscar** [他動] 探す **sean** < **ser** (接/現在/ELLOS) **raro** [形] 珍しい
aumentar [他動] 増やす **colección** [女名] コレクション //【訳】コレクション
を増やすために珍しい切手を探しているんだ。

(12) **dónde** [副] どこで **se** [代] 再帰代名詞．受動の意味．「切手を買われる」
→「切手を買える」となる **comprar** [他動] 買う **aquí** [副] ここで //【訳】友
子：ここでは切手はどこで買えるの？

(13) **hay** [他動] ...がある (次の名詞は目的語であるが，日本語に訳すと主語の
ようになる) **tienda** [女名] 店 **filatelia** [女名] 切手収集 **además** [副] さらに
famoso [形] 有名な **mercadillo** [男名] 露店，出店 (mercado + illo, -illo は小さ
なものを示す接尾辞) **callejero** [形] 道の，街角の **donde** [副] ...である場所 (関
係副詞) //【訳】趣味の切手の店があるし，それに，切手を買える露店もある
よ。

(14) **por ejemplo** [副] たとえば **todos los domingos** [副] 毎週日曜日に **venderse**

[再動] 売られる **moneda** [女名] 硬貨, コイン // 【訳】たとえば, マドリードでは毎週日曜日に切手とコインが売られているんだ.

(15) **cuando** [接] ...のとき **pases** (接/現在/TÚ) < **pasar** [自動] (...を[por]) 通る (接続法現在はこの課で扱う) **visitar** [他動] 訪問する, 見に出かける **plaza** [女名] 広場 // 【訳】マドリードに行ったら, この広場は見なくてはね.

(16-17) **por qué** [副] なぜ? **ciudad** [女名] 都市, 町 // 【訳】友子: なぜすべての都市にマヨール広場があるの? フアン: すべての都市ではないんだけど, たしかに多くの都市にあるね.

部分否定. **No en todas las ciudades**, (...) この文のように **no** と **todo** が組合わさると, 部分否定になり, 「全部が...であるわけではない」の意味になる. また, 次の **sí** は前の否定を受けて, 逆に肯定し, 「しかし多くの都市にある」という意味になる. **muchas** は **muchas ciudades** のこと.

(18) **arquitectura** [女名] 建築, 構造 **tipo** [男名] タイプ **siempre** [副] 常に **mismo** [形] 同じ **típico** [形] 典型的な, 独特の **zona** [女名] 地域 **Castilla** [固有名] カスティーリャ地方 **es decir** [副] すなわち **parte** [女名] 部分 **central** [形] 中央の **Península Ibérica** [固有名] イベリア半島 // 【訳】このタイプの広場の構造は同じで, カスティーリャ地域, つまり, イベリア半島の中央部に独特のものなんだ.

(19) **que** [代] 関係代名詞 **servir** [自動] (...として[como]) 役に立つ **centro vital** [男名] 生活の中心 // 【訳】それは都市生活の中心の役目を果たしていたんだ.

(20) **aún** [副] ...でもまだ **hoy en día** [副] 今日 **Salamanca** [固有名] サラマンカ **sitio** [男名] 場所 **reunión** [女名] 集会 **diversión** [女名] 娯楽 **zona de compras** [女名] 商店街 **etc.** ...など (etcétera と読む) // 【訳】今日でも, サラマンカのような都市では集会, 娯楽, ショッピングの場所になっている.

(21) **hermoso** [形] 美しい // 【訳】サラマンカのマヨール広場はとても美しい

わ .

(22) **grande** [形] 大きな (la más grande で最上級となる . ここでは具体的な大きさを示すので mayor ではなく más grande を使う) **quizás** [副] おそらく **bonito** [形] きれいな // 【訳】 そう , それにスペインのマヨール広場の中で最大のものの一つで , たぶん , 一番きれいだ .

(23) **siento** < sentir [他動] 残念に思う **marcharse** [再動] 行く , 帰る // 【訳】 友子 : フアン , ごめんなさい . 私もう行かなくちゃ .

(24) **tarde** [副] 遅い // 【訳】 もう遅いから .

(25) **por favor** [成句] お願いだから // 【訳】 フアン : 行かないで , お願いだから .

(26) **conveniente** [形] 都合がよい **te quedas** (接/現在/TÚ) < **quedarse** [再動] 残る // 【訳】 君にいてもらいたいんだ .

(27) **ahora** [副] 今 **va a** < **ir a** [助動] (...[不定詞]) しようとする **venir** [自動] 来る **torero** [男名] 闘牛士 // 【訳】 今 , 闘牛士の友達が来るんだ .

(28) **tarde** < **tardar** (接/現在/ÉL) [自動] (時間が) かかる // 【訳】 ほとんど時間はかからないと思う .

(29) **contar** [他動] 話す **cosa** [女名] こと **sobre** [前] ...について **mundo** [男名] 世界 **tauramaquia** [女名] 闘牛 // 【訳】 彼に会ってもらいたいんだ . 彼は闘牛の世界のことを話してくれるだろうから .

(30) **entonces** [副] それならば **un rato** [男名] 少しの時間 **más** [女名] さらに... **aunque** [接] ...だけれど **estudiar** [他動] 勉強する // 【訳】 友子 : そう , それならもう少しいる . たくさん勉強しなければいけないんだけど .

関係詞 + 不定詞 . (...) tengo mucho **que estudiar** . 関係代名詞と不定詞が組

み合わされると「...すべき」という意味になる。ここでは「勉強しなくては
いけない多くのこと」→「たくさん勉強しなくちゃいけないんだけど...」と
いう意味になる。

文法 Gramática

1. 接続法・現在・規則変化

(1) 接続法現在の活用形 ar 動詞と er 動詞・ir 動詞で活用パターンが異なる。
ar 動詞では語尾が-e, -es, -e, -emos, -éis, -en となる。これはちょうど er
動詞の直説法現在とよく似ている。ただし、1 人称単数形が-e であることに
注意しよう。

ar 動詞 cantar	
cant- <i>e</i>	cant- <i>e</i> -mos
cant- <i>e</i> -s	cant- <i>é</i> -is
cant- <i>e</i>	cant- <i>e</i> -n

一方、er 動詞と ir 動詞の語尾は-a, -as, -a, -amos, -áis, -an である。これ
は、逆に、ar 動詞の直説法現在とよく似ている。ここでも 1 人称単数だけは
異なり、-a という語尾になる。このように、直説法現在と接続法現在はちよ
うどクロスするように活用するため、混乱しないように。

er 動詞 comer		ir 動詞 vivir	
com- <i>a</i>	com- <i>a</i> -mos	viv- <i>a</i>	viv- <i>a</i> -mos
com- <i>a</i> -s	com- <i>á</i> -is	viv- <i>a</i> -s	viv- <i>á</i> -is
com- <i>a</i>	com- <i>a</i> -n	viv- <i>a</i>	viv- <i>a</i> -n

- Creo que **viven** aquí. // 私は彼らがここに住んでいると思う
- No creo que **vivan** aquí. // 私は彼らがここに住んでいるとは思わない。

(2) 接続法は主に従属節（名詞節、形容詞節、副詞節）で用いられる。接続法
の意味は大きく次の 3 つに分かれる。

(a) 従属節に、「願望」、「禁止」、「目的」、「必要」などの意志の作用が働く場合。例文-1 では que で始まる名詞節が conveniente の主語になる。そして、「君がいること」が「必要である」と判断され、話者の一種の「願望」の内容になっている。例文-2 の que で始まる名詞節は主節の esperar の目的語である。やはり esperar 「期待する」という動詞に従属して話者の「自分を理解してほしい」という「願望」を示している。

- Es conveniente que **te quedes**. // 君にここにいてもらわなくては。
- Espero que me **comprendas**. // 君に理解してもらいたい。

【語句】esperar [他動] 望む；comprender [他動] 理解する。

(b) 従属節に、「疑い」、「不確実性」、「否定」などの否定的な作用が働く場合。例文-1)の que 以下の節は関係節で nadie を修飾している。これは「援助を必要としているような」人はいない、ということで否定的な意味になる。例文-2)の pases は「マドリードを通るようなことがあれば」という意味で「不確実性」を示している。(cuando の節の内容が将来のことであれば接続法になる。)

- No hay nadie que **necesite** ayuda. // 助けを必要としている人は誰もいません。
- Cuando **pases** por Madrid, debes visitar esta plaza. // 君がマドリードに来たときはこの広場を見るべきだ。

【語句】nadie [代] 誰も...ない；necesitar [他動] 必要とする；ayuda [女名] 援助。

(c) 従属節に、「感情」、「価値判断」などの主観的な作用が働く場合。次の文で que 以下の内容が admiro 「感心する」という感情的・主観的作用の対象となっている。

- Admiro que **cantes** muy bien. // 君がとても上手に歌うのに僕は感心する。【語句】admirar [他動] 感心する。

これに対して、直説法は主節や従属節で事実をそのまま述べるときに使わ

れる。つまり、主観的・心理的な内容であれば接続法が使われ、客観的な内容であれば直説法が使われる。

2. 接続法現在・不規則変化

接続法現在の不規則活用は3種類に分かれる。語尾はすべて規則変化と同じである。

1) 語根母音変化動詞

直説法現在では5つの活用型がすべて異なるので複雑だ。pensar 型と contar 型では、語根母音に強勢があるところで、それぞれ e > ie, o > ue という変化が起こる。pedir 型はすべての活用形で語根母音が i となる。そして、sentir 型と dormir 型は、二重母音化し、1人称複数と2人称複数で i または u という母音が見れる。

pensar		sentir	
piens-e	pens-e-mos	sient-a	sint-a-mos
piens-e-s	pens-é-is	sient-a-s	sint-á-is
piens-e	piens-e-n	sient-a	sient-a-n

contar		dormir	
cuent-e	cont-e-mos	duerm-a	duerm-a-mos
cuent-e-s	cont-é-is	duerm-a-s	duerm-á-is
cuent-e	cuent-e-n	duerm-a	duerm-a-n

pedir	
pid-a	pid-a-mos
pid-a-s	pid-á-is
pid-a	pid-a-n

2) 直説法現在・1人称単数形がoで終わる動詞

直説法・現在・1人称単数形がoで終わる動詞の中で、語根母音変化動詞を除くすべての動詞はこのタイプに属する。接続法現在での語根の変化は直説法現在1人称単数形の語根の形と同じなので、それから語尾の-oを取って、接続法現在の語尾をつければよい。たとえば、conocerの直説法・現在・1人称単数形はconozcoであるが、語尾の-oの代わりにer動詞の接続法現在の語尾-a,-as,-a,-amos,-áis,-anをつければよい。conozca,conozcas,conozca,conozcamos,conozcáis,conozcanのように活用する。次の表では、接続法現在1人称単数形(YO)だけを示す。

conocer → conozca	tener → tenga
caer → caiga	venir → venga
oír → oiga	hacer → haga
traer → traiga	decir → diga
salir → salga	huir → huya
poner → ponga	ver → vea

3) その他(直説法現在・1人称単数形が-oで終わらない動詞)

直説法現在1人称単数形が-oで終わらない動詞は次の6つである。それぞれ、接続法・現在・1人称単数形だけはしっかりと覚えておこう。あとの5つの形は規則的な語尾をつければよい。

不定詞	直説法現在1人称単数	接続法現在1人称単数
ser	soy	sea
estar	estoy	esté
haber	he	haya
saber	sé	sepa
ir	voy	vaya
dar	doy	dé

estar と dar の接続法・現在の活用形ではとくにアクセント符号に注意が必要である。

estar		dar	
esté	estemos	dé	demos
estés	estéis	des	deis
esté	estén	dé	den

estar は強勢が常に活用語尾にある．そのため，estemos 以外はすべての活用形にアクセント符号が必要になる．dar には語根に母音がないので，やはり活用語尾に強勢があるが，des, deis, den は単音節なのでアクセント符号はつけない．しかし，1 人称単数と 3 人称単数の dé には，前置詞の de と区別するために，単音節語ではあるがアクセント符号が必要である．

3. 接続法現在完了

接続法現在完了は haber の接続法現在 + 過去分詞で作る．haber の接続法現在是不規則変化である．

cantar	
haya cantado	hayamos cantado
hayas cantado	hayáis cantado
haya cantado	hayan cantado

意味は現在完了であることを除けば，接続法現在と同じである．

- 1) Espero que mi familia me **haya escrito** ya alguna carta . // 私の家族が私に手紙を書いてくれているといいと思う．
- 2) Cuando **haya escrito** tu familia , tienes que avisarme . // 君の家族が手紙を書いたら，僕に教えて．

例文 2) では , 未来に完了するであろうことを「可能性」として述べている．

練習 Ejercicios

1. 太字の動詞（規則変化）を接続法現在の形にしないで。

- 1) Es mejor que **callarse** (tú) y **escuchar**.
- 2) El jefe está siempre ocupado. Es posible que **necesitar** un ayudante.
- 3) Estoy contento de que me **ayudar** (ellos) siempre.
- 4) Buscan una secretaria que **hablar** español.
- 5) No hay mal que cien años **durar**. (Refrán)
- 6) Trataré de coger un taxi para que nos **llevar** a la estación.
- 7) Quizás **quedarse** (nosotros) aquí un par de semanas o más.
- 8) Os recomiendo que **comer** paella en este restaurante.

【語句】 **callarse** [再動] 黙る **escuchar** [他動] 聞く **jefe** [男名] 上司 **siempre** [副] いつも **ocupado** [形] 忙しい **posible** [形] 可能な **necesitar** [他動] 必要である **ayudante** [男女名] 助手 **contento** [形] 満足している, うれしい **buscar** [動] 探す, 求める **secretaria** [女名] (女性の)秘書 **mal** [男名] 不幸 **durar** [自動] 続く **refrán** [男名] ことわざ **tratar de** [自動] ...しようとする **coger** [他動] つかまえる **taxi** [男名] タクシー **para que** [接続詞] ...のために **llevar** [自動] 乗せていく **estación** [女名] 駅 **quizás** [副] たぶん **quedarse** [再動] 滞在する **un par de semanas** [男名] 2週間ぐらい **recomendar** [他動] 勧める **paella** [女名] パエリア。

2. 太字の動詞（語根母音変化）を接続法現在の形にしないで。

- 1) No le importa lo que **pensar** los demás.
- 2) Esperamos que él nos **contar** sus experiencias.
- 3) Siento mucho que no **poder** (vosotros) acompañarme.
- 4) Os aconsejo que visitéis España algún día y que **divertirse**.
- 5) Es necesario que **dormir** (tú) por lo menos siete horas.
- 6) Después de un viaje tan largo, es natural que **sentir** usted fatiga.
- 7) Será mejor que **seguir** (nosotros) el mismo camino.
- 8) Después de aprender la lengua, es lógico que **querer** (ellos) usarla.

【語句】 **importar** [自動] 重要である **pensar** [他動] 考える **los demás** [男女名](複数) 他の人たち **esperar** [他動] 期待する **contar** [他動] 話す **experiencia** [女名] 経験 **sentir** [他動] 残念に思う **acompañar** [他動] ...に同伴する **aconsejar** [他動] 勧める **visitar** [他動] 訪問する **algún día** [副] いつの日か **divertirse** [再動] 楽しむ **es necesario que** [動] ...が必要である **por lo menos** [副] 少なくとも **después de** [前置詞] ...の後で **viaje** [男名] 旅行 **largo** [形] 長い **es natural que** [動] ...は当然である **fatiga** [女名] 疲労 **mismo** [形] 同じ **camino** [男名] 道 **aprender** [動] 学ぶ **lengua** [女名] 言語 **es lógico que** [動] ...は当然である **usar** [動] 使う

3. 太字の動詞 (不規則変化) を接続法現在の形にしなさい.

- 1) Quieren que ustedes **conocer** el país cuya lengua están aprendiendo.
- 2) Quiero que tú **dar** las explicaciones necesarias.
- 3) Ella desea que **tener** (tú) unas buenas vacaciones.
- 4) No creo que la casa **estar** bien construida.
- 5) No hay nadie que **saber** la verdad.
- 6) Esperamos que así **ser**.
- 7) ¿Te va bien que **vern** (nosotros) el domingo?
- 8) Espero que la maceta no **caerse** de la ventana.

【語句】 **país** [男名] 国 **lengua** [女名] 言語 **dar las explicaciones** [動] 説明する **necesario** [形] 必要な **desear** [動] 望む **vacaciones** [女名](複数) 休暇 **construir** [動] 建設する **saber** [他動] 知る **verdad** [女名] 真実 **así** [副] そのように **ver** [動] 会う **domingo** [男名] 日曜日 **maceta** [女名] 植木鉢 **caerse** [再動] 落ちる **ventana** [女名] 窓

4. 接続法現在形を用いて次の質問に答えなさい.

Ejemplo: ¿Qué te ha aconsejado? (**estudiar** más)

→ Me ha aconsejado que **estudie** más.

- 1) ¿Qué te han pedido? (**dejar**les dinero)
- 2) ¿Qué te han propuesto? (**ir** con ellos)
- 3) ¿Qué te han dicho? (**estar** en su casa a las cinco de la tarde)

- 4) ¿Qué te han pedido sus amigos? (**ayudar**les)
- 5) ¿Qué le has dicho a Luisa en la fiesta? (**bailar** conmigo)
- 6) ¿Qué ha deseado tu madre? ((yo) **volver** a casa pronto)
- 7) ¿Qué has aconsejado a tus hijos? (**leer** más libros)
- 8) ¿Qué te han recomendado? (**comer** menos)

【語句】aconsejar [他動] 助言する dejar dinero [動] 金を貸す proponer [他動] 提案する dicho < decir a las cinco de la tarde [副] 午後5時に ayudar [他動] 助ける fiesta [女名] パーティー bailar [自動] 踊る madre [女名] 母親 volver a casa [動] 家に帰る pronto [副] すぐに hijo [男名] 息子 leer [他動] 読む recomendar [他動] 勧める menos [副] より少なく

5. 接続法現在完了を用いて次の質問に答えなさい。

Ejemplo: ¿Cuándo te marcharás? (cuando, (nosotros) **cenar**)

→ Cuando **hayamos cenado**, me marcharé.

- 1) ¿Cuándo volverás? (cuando, (ellos) **construir** la casa)
- 2) ¿Cuándo le harás una pregunta? (cuando, (él) **dejar** de hablar)
- 3) ¿Cuándo veréis la película? (cuando, (nosotros) **terminar** de trabajar)
- 4) ¿Cuándo irás al mercado? (cuando, (yo) **limpiar** mi cuarto)
- 5) ¿Cuándo escribirás la carta? (cuando, (él) **contestar**le sinceramente)
- 6) ¿Cuándo prestarás el libro? (cuando, (yo) **leer**)
- 7) ¿Cuándo vendrás a jugar al tenis? (cuando, (yo) **terminar** la tarea)
- 8) ¿Cuándo comprarás la nueva chaqueta? (cuando, (yo) **cobrar** el sueldo)

【語句】marcharse [再動] 去る, 出発する cenar [自動] 夕食をとる pregunta [女名] 質問 dejar de [自動] ...をやめる película [女名] 映画 terminar de [自動] ...するのを終える mercado [男名] 市場, マーケット limpiar [他動] 掃除する cuarto [男名] 部屋 escribir [自動] 書く carta [女名] 手紙 contestar [他動] 返事を書く, 答える sinceramente [副] 心をこめて prestar [他動] 貸す jugar al tenis [動] テニスをする terminar [他動] 終える tarea [女名] 宿題 chaqueta [女名] 上着 cobrar [他動] (金を) 受け取る sueldo [男名] 給与

西訳 Traducción

- 1) ああ、遅くなってしまった。(Ah, se nos ha hecho tarde.) - 私たちはタクシーに乗った (coger un taxi) ほうがよいだろう。
- 2) お母さんはとても嬉しそうだね。 - そうなんだ。子供たちが手伝ってくれるので喜んでいるんだ。
- 3) 私は友人たちがフランスから帰ってきたのでうれしい。 - それはよかったね！ (¡Qué bien!, ¿no?)
- 4) 冬に海岸に行くんだって？ (¿Ir a la playa en pleno invierno?) 彼がそのようなことを約束したなんて変だなあ (Me extraña que...)
- 5) 私の父は来年アメリカに行くかもしれません。 - ご家族も一緒ですか？ (¿Va acompañado de su familia?)